



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam

Điện thoại: 02353 947 233

Fax: 02353 947 244

Email: info@petrocenter.com.vn

Web: www.petrocenter.com.vn

QUY CHẾ BẦU BỔ SUNG THÀNH VIÊN ĐỘC LẬP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ THÀNH VIÊN BAN KIỂM SOÁT

RULES FOR ELECTING INDEPENDENT MEMBER OF BOARD OF DIRECTORS AND MEMBER OF SUPERVISORY BOARD

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2020

THE 2020 ANNUAL GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

PETRO CENTER CORPORATION

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014 có hiệu lực từ ngày 01/07/2015/Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 issued by National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam dated November 26th, 2014 which takes effects from July 01st, 2015;

- Căn cứ Luật Chứng khoán số 70/2006/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29/06/2006; Luật số 62/2010/QH12 sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật chứng khoán đã được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt nam thông qua ngày 24/11/2010 và các văn bản hướng dẫn thi hành luật chứng khoán/Pursuant to the Securities Law No.70/2006/QH11 issued by National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam dated June 29th, 2006; Law No. 62/2010/QH12 admendment and supplement some articles of Securities Law issued National Assembly of Socialist Republic of Vietnam dated November 24th, 2010 and documents guiding the implementation Securities Law

- Căn cứ Nghị định 71/2017/NĐ-CP ngày 06/06/2017 của Chính phủ hướng dẫn về quản trị công ty áp dụng đối với công ty đại chúng có hiệu lực từ ngày 01/08/2017 /Pursuant to the Degree 71/2017/ND-CP dated June 06th, 2017 of Government which guidelines on Corporare Governance of Public Company and takes effect on August 01st, 2017;

- Căn cứ Thông tư số 95/2017/TT-BTC ngày 22/09/2017 của Bộ Tài chính hướng dẫn Nghị định 71/2017/NĐ-CP về quản trị công ty đại chúng/Pursuant to the Circular No.95/2017/TT-BTC dated September 22nd, 2017 of the Ministry of Finance which guidelines the Degree 71/2017/ND-CP on Corporate governance of the public company;

- Căn cứ Điều lệ của Công ty cổ phần đầu tư và sản xuất Petro Miền Trung/Pursuant to the Petro Center Corporation's Charter;

- Căn cứ Quy chế tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020/Pursuant to the organizing rule of the 2020 Annual General Shareholders' meeting.

1. Bầu bổ sung thành viên độc lập HĐQT/The election of additional independent member of Board of Directors

1.1 Số lượng thành viên độc lập HĐQT được bầu bổ sung/Number of additional independent member of Board of Directors : 01 thành viên/01 member

1.2 Nhiệm kỳ của thành viên độc lập HĐQT được bầu bổ sung/ Additional independent member of Board of Directors in the term : thời gian còn lại của nhiệm kỳ 2016 – 2020/ Time remaining of term 2016-2020

1.3 Điều kiện được ứng cử, đề cử/Condition for standing for election, nominating :

(a) Các cổ đông nắm giữ cổ phần phổ thông trong thời hạn liên tục ít nhất sáu (06) tháng có quyền gộp số phiếu biểu quyết của từng người lại với nhau để đề cử các ứng viên HĐQT. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ từ 05% đến dưới 10% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết được đề cử một (01) ứng viên; từ 10% đến dưới 30% được đề cử tối đa hai (02) ứng viên; từ 30% đến dưới 40% được đề cử tối đa ba (03) ứng viên; từ 40% đến dưới 50% được đề cử tối đa bốn (04) ứng viên; từ 50% đến dưới 60% được đề cử tối đa năm (05) ứng viên; từ 60% đến dưới 70% được đề cử tối đa sáu (06) ứng viên; từ 70% đến dưới 80% được đề cử tối đa bảy (07) ứng viên; và từ 80% đến dưới 90% được đề cử tối đa tám (08) ứng viên/*Shareholder holding ordinary shares for a continuous period of at least 6 months have to right gather their vote to nominate the candidate of Supervisory Board. Shareholders or Shareholder groups holding from 5% to less than 10% of total voting shares have the right to nominate one (01) candidates, from 10% to less than 30% nominate at most two (02) candidates, from 30% to less than 40% nominate at most three (03) candidates, from 40% less than 50% nominate at most four (04) candidates, from 50% to less than 60% nominate at most five (05) candidates; from 60% to less than 70% nominate at most six (06) candidates; from 70% to less than 80% nominate seven (07) candidates; from 80% to less than 90% nominate at most eight (08) candidates.*

(b) Trường hợp số lượng các ứng viên HĐQT thông qua đề cử và ứng cử vẫn không đủ số lượng cần thiết, HĐQT đương nhiệm có thể đề cử thêm ứng cử viên/*If the number of candidates for the independent member of Board of Directors after standing for election and nominating are insufficient as required, the incumbent Supervisory Board may nominate additional candidates.*

1.4 Tiêu chuẩn và điều kiện trở thành thành viên độc lập HĐQT/*Standards and conditions of members of independent member of Board of Directors*

- Có năng lực hành vi dân sự đầy đủ, không thuộc đối tượng không được quản lý doanh nghiệp theo quy định của Luật Doanh nghiệp;

Having full civil act capacity, not being subjects not allowed to manage enterprises according to the provisions of the Enterprise Law;

- Thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện theo quy định tại khoản 2 Điều 151 Luật doanh nghiệp, Điều lệ công ty và không thuộc các trường hợp sau :

Independent member of the Board of Directors must meet the criteria and conditions prescribed in Clause 2, Article 151 of the Law on Enterprises and the company's Charter and not fall into the following cases:

a. Không phải là người đang làm việc cho công ty, công ty con của công ty; không phải là người đã từng làm việc cho công ty, công ty con của công ty ít nhất trong 03 năm liền trước đó.

Not being a person who is currently employed by the company or its subsidiaries; Not being a person who used to work for the company or its subsidiaries for at least 03 previous years.

b. Không phải là người đang hưởng lương, thù lao từ công ty, trừ các khoản phụ cấp mà thành viên Hội đồng quản trị được hưởng theo quy định;

Not being a person receiving salaries or remuneration from the company, except for allowances enjoyed by members of the Board of Directors as prescribed;

c. Không phải là người có vợ hoặc chồng, cha đẻ, cha nuôi, mẹ đẻ, mẹ nuôi, con đẻ, con nuôi, anh ruột, chị ruột, em ruột là cổ đông lớn của công ty; là người quản lý của công ty hoặc công ty con của công ty;

Not being a spouse, father, adoptive father, mother, adoptive mother, children, adopted children, siblings, siblings who are the major shareholders of the company; be a manager of the company or its subsidiaries;

d. Không phải là người trực tiếp hoặc gián tiếp sở hữu ít nhất 1% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của công ty;

Not being a person who directly or indirectly owns at least 1% of the total voting shares of the company;

e. Không phải là người đã từng làm thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát của công ty ít nhất trong 05 năm liền trước đó.

Not a person who has been a member of the Board of Directors, the Supervisory Board of the company for at least the previous 05 years.

2. Bầu bổ sung thành viên Ban kiểm soát/The election of additional member of the Supervisory Board

1.1 Số lượng thành viên Ban kiểm soát được bầu bổ sung/Number of additional member of Board Supervisory : 01 thành viên/01 member

1.2 Nhiệm kỳ của thành viên Ban kiểm soát được bầu bổ sung/ Additional member of Board of Supervisory in the term : thời gian còn lại của nhiệm kỳ 2016 – 2020/Time remaining of term 2016-2020

1.3 Điều kiện được ứng cử, đề cử/Condition for standing for election, nominating :

(a) Các cổ đông nắm giữ cổ phần phổ thông trong thời hạn liên tục ít nhất sáu (06) tháng có quyền gộp số phiếu biểu quyết của từng người lại với nhau để đề cử các ứng viên Ban kiểm soát. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông nắm giữ từ 05% đến dưới 10% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết được đề cử một (01) ứng viên; từ 10% đến dưới 30% được đề cử tối đa hai (02) ứng viên; từ 30% đến dưới 40% được đề cử tối đa ba (03) ứng viên; từ 40% đến dưới 50% được đề cử tối đa bốn (04) ứng viên; từ 50% đến dưới 60% được đề cử tối đa năm (05) ứng viên; từ 60% đến dưới 70% được đề cử tối đa sáu (06) ứng viên; từ 70% đến dưới 80% được đề cử tối đa bảy (07) ứng viên; và từ 80% đến dưới 90% được đề cử tối đa tám (08) ứng viên/Shareholder holding ordinary shares for a continuous period of at least 6 months have to right gather their vote to nominate the candidate of Supervisory Board. Shareholders or Shareholder groups holding from 5% to less than 10% of total voting shares have the right to nominate one (01) candidates, from 10% to less than 30% nominate at most two (02) candidates, from 30% to less than 40% nominate at most three (03) candidates, from 40% less than 50% nominate at most four (04) candidates, from 50% to less than 60% nominate at most five (05) candidates; from 60% to less than 70% nominate at most six (06) candidates; from 70% to less than 80% nominate seven (07) candidates; from 80% to less than 90% nominate at most eight (08) candidates. .

(b) Trường hợp số lượng các ứng viên Ban kiểm soát thông qua đề cử và ứng cử vẫn không đủ số lượng cần thiết, Ban kiểm soát đương nhiệm có thể đề cử thêm ứng cử viên/If the number of candidates for the Supervisory Board after standing for election and nominating

are insufficient as required, the incumbent Supervisory Board may nominate additional candidates.

1.4 Tiêu chuẩn và điều kiện trở thành thành viên Ban kiểm soát/*Standards and conditions of members of the Supervisory Board*

- Có năng lực hành vi dân sự đầy đủ, không thuộc đối tượng không được quản lý doanh nghiệp theo quy định của Luật Doanh nghiệp/*Having full civil act capacity and not being persons prohibited from managing enterprises under the Enterprise Law;*

- Kiểm soát viên phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện theo quy định tại khoản 1 Điều 164 Luật doanh nghiệp, Điều lệ công ty và không thuộc các trường hợp sau/*Supervisor must meet the standards and conditions under the provision of Clause 1, Article 164 of the Enterprise Law, the Company's Charter and not fall in the following cases*

a) Làm việc trong bộ phận kế toán, tài chính của công ty/*Working at accounting and financing of the Company;*

b) Là thành viên hay nhân viên của công ty kiểm toán độc lập thực hiện kiểm toán các báo cáo tài chính của công ty trong 03 năm liền trước đó/*Being a member or employee of an independent auditing company audited financial statements of Company in the preceding 3 years*

3. Hồ sơ đề cử, ứng cử viên vào thành viên độc lập HĐQT, Ban kiểm soát/*Document for standing for election, nominating independent member of Board of directors, member of the Supervisory Board*

3.1. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông đủ điều kiện ứng cử, đề cử và có nhu cầu đề cử thành viên độc lập HĐQT, thành viên Ban kiểm soát phải gửi cho Công ty hồ sơ gồm các tài liệu sau đây/*Shareholder or Shareholder group meet conditions standing for election, nominating and wish to nominate independent member of Board of Directors, member of Supervisory Board must send to the Company the following documents :*

(a) Thông báo đề cử ứng cử viên thành viên độc lập HĐQT, thành viên Ban kiểm soát (theo mẫu: 01 bản)/*Inform standing for election, nominating independent member of Board of Directors, member of the Supervisory Board.*

(b) Lý lịch cá nhân của ứng cử viên (theo mẫu: 01 bản)/*Personal background of each candidate.*

(c) Bản sao có chứng thực các giấy tờ sau: Chứng minh nhân dân/Hộ chiếu và các văn bằng chứng minh trình độ chuyên môn của ứng cử viên đáp ứng các điều kiện theo quy định (01 bản/một giấy tờ)/*A notarized copy documents : ID card/passport and certificates proving the qualification of the candidate who meet the prescribed conditions (01 copy/one paper) .*

3.2. Các văn bản trong hồ sơ phải được lập bằng tiếng Việt Nam. Văn bản lập ở nước ngoài phải được hợp pháp hóa lãnh sự và dịch sang tiếng Việt. Các bản sao tiếng Việt và các bản dịch từ tiếng nước ngoài sang tiếng Việt phải được cơ quan có thẩm quyền chứng thực theo

quy định của pháp luật/*The documents in the profile must be made in Vietnamese. Documents made in foreign countries must be consular legalized and translate into Vietnamese. Copies of Vietnamese language and translations from foreign languages into Vietnamese must be certificated by competent authorities in accordance with law*

4. Nguyên tắc bầu thành viên độc lập HĐQT, thành viên Ban kiểm soát/Voting Form independent member of Board of Directors, member of Supervisory Board

4.1. Quy định về PHIẾU BẦU CỬ/Regulation for VOTE

PHIẾU BẦU CỬ/VOTE : Danh sách ứng cử viên thành viên độc lập HĐQT, Ban kiểm soát được sắp xếp theo thứ tự ABC theo tên, ghi đầy đủ họ và tên trên phiếu **màu hồng**/*List of candidate of independent member of Board of Directors, the Supervisory Board is arrange in number of order ABC under name, write full name on pink sheet.*

Phiếu bầu là phiếu in sẵn theo mẫu của Công ty, trên mỗi phiếu có các thông tin: họ và tên cổ đông hoặc người được ủy quyền, mã số cổ đông, số cổ phần có quyền biểu quyết (sở hữu/đại diện sở hữu và/hoặc được ủy quyền) của cổ đông và đóng dấu treo của Công ty/*Votes are pre-printed ballots made according to the Company's form, with the following information : full name of shareholder or authorized person, shareholder code, number of voting right shares (owner / representative of. ownership and / or authorized) of the shareholder and the Company's stamp*

4.2. Các trường hợp phiếu bầu không hợp lệ/Invalid votes cases

- Phiếu bầu không theo mẫu quy định của Công ty, không có dấu treo của Công ty/*The votes are not issued by the Company as regulated, without Company's stamp;*

- Phiếu bị gạch xóa, sửa chữa, ghi thêm hoặc ghi tên không đúng, không thuộc danh sách ứng cử viên đã được ĐHĐCĐ thông nhất thông qua trước khi tiến hành bầu cử/*The votes are erased, corrected ; additionally or incorrectly named, which are not on the list of candidates approved by the General Shareholders' meeting before the election*

- Phiếu bị rách, không còn nguyên vẹn/*The votes are torn, not intact;*

- Phiếu có tổng số quyền biểu quyết cho những ứng cử viên của cổ đông vượt quá tổng số quyền biểu quyết của cổ đông đó sở hữu/được ủy quyền/*The vote which has total number of right votes for candidates exceeds the total number of votes of owned or authorized by the shareholders holding the form.*

4.3. Phương thức bầu cử/Election method

- Thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu, theo đó mỗi cổ đông có tổng số phiếu bầu tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu nhân với (x) số thành viên được bầu của thành viên độc lập HĐQT, Ban kiểm soát. Cổ đông có quyền dồn hết tổng số phiếu bầu của mình cho một ứng cử viên hoặc phân chia phiếu bầu cho một hoặc một số ứng cử viên/*Election for member is executed in accordance with the principle of cumulative voting, in which each shareholder has total votes that are equal to total quantity of shares that they owned multiplying with the number of independent member of Board of Directors, members of the Board of Supervisory. Shareholders have the right to accumulate their total votes for a candidate or divide total votes for one or several candidates.*

- Người trúng cử thành viên thành viên độc lập HĐQT, Ban kiểm soát được xác định theo số phiếu bầu tính từ cao xuống thấp, bắt đầu từ ứng cử viên có số phiếu bầu cao nhất cho đến khi đủ số thành viên. Trường hợp có những ứng cử viên đạt số phiếu bầu ngang nhau thì sẽ tổ chức bầu lại riêng các ứng viên có số phiếu bầu ngang nhau để chọn người có số phiếu bầu cao hơn/*The elected independent member of Board of Directors, member of the Supervisory Board is determined by the number of votes from high to low, starting from the candidate with the highest number of votes until the number of members is sufficient. Where there are candidates who have an equal number of votes, the candidates with the same number of votes will be re-organized to select the one with the highest number of votes.*

- Cổ đông ghi số quyền biểu quyết cho từng ứng cử viên vào cột “số phiếu bầu” của ứng cử viên đó trên phiếu bầu. Trường hợp ghi sai, cổ đông đề nghị Ban kiểm phiếu đổi phiếu bầu khác/*Shareholders write the number of voting rights for each candidate in the "number of votes" column of that candidate on the vote. In case of incorrect recording, shareholders request the vote counting committee to change another vote.*

- Nếu cổ đông không bầu cho một hoặc một số ứng viên thì để trống hoặc gạch chéo vào cột “Số phiếu bầu”/*If shareholders do not vote for one or several candidates, leave it blank or cross out the column "Number of votes"..*

- Tổng số phiếu bầu cho các ứng viên của một cổ đông không được vượt quá tổng số phiếu bầu được phép của cổ đông đó (bằng số cổ phần nhân với (x) số thành viên được bầu)./*The total number of votes for a candidate of a shareholder cannot exceed the total number of votes allowed by that shareholder (equal to the number of shares multiplied by (x) the number of elected members).*

5. Nguyên tắc bỏ phiếu và kiểm phiếu/*Handing the voting form and counting the votes*

5.1. Ban kiểm phiếu/*Counting committee*

- Ban kiểm phiếu do Đại hội đồng cổ đông bầu thông qua/*The voting committee by approved the Annual General Shareholders' meeting*

- Ban kiểm phiếu có trách nhiệm/*The vote counting committee is responsible:*

+ Đọc và thông qua quy chế bầu cử/*Read and approve rules for electing;*

+ Giới thiệu phiếu bầu và phát phiếu bầu/*Introduce and divide vote;*

+ Kiểm phiếu/*Counting the votes;*

+ Công bố kết quả bầu cử tại Đại hội/*Announcing the vote counting results.*

- Thành viên Ban kiểm phiếu không được có tên trong danh sách đề cử và ứng cử vào thành viên độc lập HĐQT, Ban kiểm soát/*Member of Counting committee have no name in the list of standing for election and nominating of independent member of Board of Directors, member of Supervisory Board.*

5.2. Nguyên tắc bỏ phiếu và kiểm phiếu/*Handing the voting form and counting the votes*

- Ban kiểm phiếu tiến hành kiểm tra thùng phiếu trước sự chứng kiến của các cổ đông/*Counting committee shall check the ballot box in the presence of shareholders;*
- Việc bỏ phiếu được bắt đầu khi việc phát phiếu bầu cử được hoàn thành và kết thúc khi cổ đông cuối cùng bỏ phiếu vào thùng phiếu/*The voting will begin when dividing vote is finished and will end the last shareholder put his/her vote into the ballot box;*
- Việc kiểm phiếu phải được tiến hành ngay sau khi việc bỏ phiếu kết thúc/*The vote counting must be conducted immediately after the voting ends ;*
- Kết quả kiểm phiếu được lập thành văn bản và được Ban kiểm phiếu công bố trước Đại hội/*The vote counting .must be prepared in vote counting minutes and vote counting committee announce before General Shareholders' meeting*

6. Công bố kết quả kiểm phiếu/*Announcing the vote counting result*

Căn cứ vào Biên bản kiểm phiếu, kết quả bầu bổ sung thành viên thành viên độc lập HĐQT, Ban kiểm soát được Ban Kiểm phiếu công bố ngay tại Đại hội/*Base on vote counting minute; the result of the election of additional independent member of Board of Directors, member of the Supervisory Board will be announced immediatly at meeing ;*

Kết quả này sẽ được ghi nhận tại Biên bản và Nghị quyết của Đại hội/*This result will be recorded at minutes and resolution of General shareholders' meeting.*

7. Hiệu lực/*Effect*

Quy chế này có hiệu lực ngay sau khi được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 thông qua và chỉ áp dụng cho việc bầu bổ sung thành viên độc lập HĐQT, thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2016 – 2020/*This regulation takes effect immediately after being approved by the 2020 Annual General meeting of shareholders and only applies for the election of additional independent member of Board of Directors,member of the Supervisory Board in 2016-2020 term*

Quảng Nam, ngày 10 tháng 04 năm 2020

Quang Nam, April 10th 2020

**TM HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF BOARD DIRECTOR**

CHỦ TỊCH/CHAIRMAN

(đã ký/signed)

NGUYỄN TIẾN LÃNG